Accidents de treball
Accidents de travail
الحوادث في العمل

CONEIX I EXIGEIX ELS TEUS DRETS
CONNAISSEZ-VOUS ET EXIGEZ-VOUS VOS DROITS
اعرف وطالب بحقوقك

2a edició
Setembre de 2011

Guia per a immigrants
Guide pour les travailleurs immigrés
دليل للمهاجرين

CCOO
www.ccoo.cat

Presentació

A continuació t'oferim diverses informacions que poden serte d'utilitat si tens un accident de treball. Els accidents de treball evidencien que, tot i que les lleis exigeixen als empresaris/àries que posin totes les mesures possibles per evitarlos, hi ha males condicions de seguretat i salut en el treball i que no s'actua (o no es fa gairebé res) per millorar-les.

A Catalunya, des del setembre del 2010 fins a l'agost del 2011, 96.557 persones van patir algun accident de treball, 70 de les quals van morir i 685 van patir lesions greus. Sabem que els treballadors/es immigrants tenen més del doble de possibilitats de patir accidents de treball; i, com que les coses no succeeixen per casualitat, aquesta realitat s'explica per les condicions de treball: tenen més contractes temporals i més precarietat en general i, a més, solen haver de fer les feines més dures i perilloses.

Reconèixer els accidents de treball i millorar les condicions són dos objectius bàsics. En aquestes pàgines t'oferim informació sobre què fer en cas d'accident i sobre els drets de les persones que els pateixen. I, tot això, per aconseguir dues coses: avançar en el coneixement dels teus drets com a treballador/a i reconèixer les conseqüències de la manca de seguretat en el treball, perquè tot allò que no es coneix no es pot modificar.

Setembre del 2011

El sistema públic de la Seguretat Social espanyol

Quan una persona pateix un dany que afecta la seva salut, el sistema públic de la Seguretat Social espanyol garanteix l'assistència sanitària; i quan la persona està donada d'alta en una empresa i no pot anar a treballar es produeix una situació que s'anomena *incapacitat temporal*, popularment coneguda com a *baixa*. Aquesta situació dóna dret a una prestació econòmica i a una atenció sanitària. Aquest sistema públic és solidari, i cada persona treballadora hi contribueix mensualment amb la seva cotització.

Per tenir dret a aquestes prestacions econòmiques, cal que l'empresari/ària t'hagi donat d'alta a la Seguretat Social; en cas contrari, has de fer una reclamació a la Inspecció de Treball o als tribunals de justícia.

Qui reconeix la baixa mèdica i fa l'atenció sanitària?

- ✔ Quan el dany s'origina durant el treball o a causa d'aquest treball, l'atenció sanitària i el reconeixement de la baixa mèdica els realitza la mútua d'accidents de treball i malalties professionals (a partir d'ara, *la mútua*).
- ✔ Quan està originat per una altra causa, es fa des del centre d'assistència primària (CAP) del teu barri o població, pel teu metge/essa de capçalera.

Quina mútua té la teva empresa ?

Hi ha diverses mútues, i cada empresa decideix a quina s'afilia. L'empresa ha d'informar-te sobre quina és la mútua, què has de fer i a quin centre de la mútua has d'anar si tens un accident. Si no t'han informat, pregunta-ho.

Què es considera accident de treball?

És qualsevol lesió o dany que pateix un treballador/a com a conseqüència de la feina que realitza. També es consideren accidents de treball les lesions produïdes en el desplaçament diari d'anada i la tornada entre el teu domicili i la feina, així com en els desplaçaments durant la jornada de treball. Davant qualsevol lesió o dolor que notis dins el treball, comunica-ho de seguida a les persones encarregades i digues que necessites anar a la mútua. No et poden negar el permís. Si no et donen el paper per anar a la mútua o el comunicat assistencial, comunica-ho al teu representant sindical o, si no n'hi ha, vine al sindicat directament.

Quins drets té la persona accidentada?

- ✔ Assistència sanitària: tractaments necessaris (cures, intervencions, medicaments) i, si escau, rehabilitació.
- ✔ Una prestació econòmica en el cas de necessitar una baixa mèdica.

I si estàs en situació irregular i no tens permís de treball?

L'assistència sanitària te l'han de fer al CAP o a l'hospital, si es tracta d'una lesió important; però sempre has de fer constar que el dany te l'has fet a la feina.

La llei d'estrangeria reconeix a les persones estrangeres el conjunt dels drets laborals derivats d'un contracte de treball, tot i que estigui en una situació irregular. De fet, diverses sentències dels tribunals de justícia reconeixen que, davant d'un accident de treball, les persones estrangeres en situació irregular han de tenir els mateixos drets a totes les prestacions de la Seguretat Social que qualsevol altre treballador/a.

Si tens problemes per exercir els drets derivats de la relació laboral, per exemple, si necessites una baixa o qualsevol altra prestació, comunica-ho al teu representant sindical o, si no n'hi ha, acudeix al sindicat i no dubtis a demanar assessorament jurídic.

Què es cobra mentre s'està de baixa?

El 75% de la base reguladora (excepte el dia de l'accident, que es cobra el 100%).

Aquesta informació la pots obtenir a partir del teu rebut de salari. Si necessites assessorament, pregunta-ho al teu representant sindical a l'empresa o, si no n'hi ha, vine al sindicat directament.

Atenció: en algunes ocasions es cobra el 100% del salari, perquè així està establert en el conveni del sector o de l'empresa. Si no el coneixes pots demanar-lo al representant sindical de la teva empresa o directament al sindicat.

Quant temps cal haver cotitzat per tenir dret a les prestacions d'accident?

En el cas d'accident de treball no és necessari tenir acumulat un període concret de cotització; tens dret a les prestacions a partir del moment que estàs donat d'alta. En el cas que no es reconegui com a accident de treball hauràs de tenir 180 dies d'antiguitat a la Seguretat Social.

Quant temps es pot estar de baixa?

La durada màxima és de dotze mesos. Es pot prolongar sis mesos més (és a dir, fins a un total de divuit) si es preveu la curació.
Després d'aquest temps es produeix l'alta (tornar a treballar) o una invalidesa permanent (prestació que no té límit de temps, encara que pot ser revisada; això s'explica més endavant).

I si la mútua et dóna d'alta abans de trobar-te bé o no reconeix l'accident de treball?

Has d'anar al teu metge/essa de capçalera (CAP) perquè et doni la baixa (atenció que, en aquest cas, necessites haver cotitzat un mínim de 180 dies) i és necessari iniciar una reclamació administrativa perquè es reconegui l'accident. Aquest procés es diu *canvi de contingència*, i es pot fer de dues maneres:

- ✔ Que el tramiti el metge/essa de capçalera. A partir de la posada en marxa de la Instrucció 1/2007 de l'Institut Català d'Avaluacions Mèdiques (ICAM) que regula aquesta situació.
- ✔ Que el sol·licitis a l'Institut Nacional de la Seguretat Social (INSS). En aquest cas, encara que pots emplenar el formulari que et donin a l'INSS, és millor que ho facis amb l'assessorament d'un advocat/ada.

I si l'accident de treball provoca lesions permanents?

Es pot produir una de les situacions següents:

- ✔**Lesions permanents sense invalidesa.** Són lesions que permeten continuar treballant sense limitacions. És una prestació que es rep una sola vegada. La quantitat està marcada per un barem del Ministeri de Treball i l'ha de pagar la mútua.
- ✔**Invalidesa permanent parcial.** Quan les lesions produeixen una disminució del 33% de la capacitat però no impedeixen realitzar la professió habitual. És una prestació que es rep una sola vegada. La quantitat correspon a la base reguladora d'un mes multiplicada per 24.
- ✔**Invalidesa permanent total.** Quan les lesions provoquen una incapacitat per realitzar la professió habitual. És una prestació que es cobra mensualment. La quantitat és del 55% de la base reguladora i del 75% a partir dels 56 anys.
- ✔**Invalidesa permanent absoluta.** Quan les lesions provoquen una incapacitat per realitzar qualsevol tipus de professió. És una prestació mensual. La quantitat correspon al 100% de la base reguladora.
- ✔**Gran invalidesa** quan les lesions provoquen una incapacitat que requereixen l'ajut d'altres persones per satisfer les necessitats de la vida diària. És una prestació mensual. La quantitat és del 150% de la base reguladora.

En qualsevol dels casos anteriors, la sol·licitud s'ha de fer a l'INSS i pot tramitar-la la mútua o, directament, la persona afectada. Si tens dubtes pots demanar ajut al teu representant sindical o, si no n'hi ha, vine al sindicat directament.

I si l'accident és per manca de mesures de seguretat?

Si l'accident és per manca de mesures de seguretat, es pot sol·licitar un augment (entre el 30 i el 50%) sobre totes les prestacions a les quals tens dret. Aquest augment l'ha de pagar l'empresari/ària. Aquesta prestació s'anomena *recàrrec de prestacions*, i es recomana presentar abans una denúncia a la Inspecció de Treball perquè faci la proposta de recàrrec a l'INSS.

I si es necessita algun tipus d'ajut específic?

Si, com a conseqüència de l'accident de treball, necessites algun ajut específic (atenció domiciliària, reformes en el teu domicili, etc.), pots sol·licitar un ajut a la mútua, que s'anomena *prestació especial*. La mútua ha de facilitar-te un imprès per sol·licitar-la i aquesta prestació s'ha de concedir a la Comissió de Prestacions Especials que té creada cada mútua.

Què ha de fer l'empresa quan es produeix un accident?

- ✔ Comunicar-ho per escrit a l'Administració de Catalunya. Si l'accident produeix una baixa laboral, l'empresa ha de comunicar-ho a la General
- ✔ La llei obliga l'empresari/ària que doni una còpia a la persona que ha patit l'accident. Aquest document és molt important que el tinguis, per si en algun moment del procés necessites reivindicar els teus drets.

✔Investigar l'accident i revisar l'avaluació de riscos del lloc de treball, si escau. L'empresa també ha de fer un informe de la investigació de l'accident per determinar les causes que l'han provocat i posar en marxa les mesures necessàries perquè no se'n torni a produir cap altre. Ha de tenir en compte la teva opinió i la participació del teu representant sindical.

SI A LA TEVA EMPRESA HI HA REPRESENTACIÓ SINDICAL, COMPTA-HI PER ASSESSORAR-TE I PARTICIPAR EN LA MILLORA DE LES CONDICIONS DE TREBALL I DE SALUT.

MOLTES VEGADES ELS CONVENIS COL·LECTIUS PREVEUEN MILLORES EN RELACIÓ AMB LA LLEI, DE MANERA QUE NO T'OBLIDIS DE CONSULTAR ELS DRETS PREVISTOS DAVANT UN ACCIDENT DE TREBALL.

Si no coneixes el conveni del teu sector o empresa, demana'l al sindicat.

Introduction

À la présente occasion, nous voulons montrer des renseignements que peuvent être très utiles en cas d'accident de travail. Les accidents de travail sont une constatation des mauvaises conditions de travail au niveau de la sécurité et la santé et au même temps un manque d'intentions d'améliorer la situation, malgré les prérogatives de la loi obligeant les entrepreneurs à mettre en place les mesures pour les éviter.

Dans la Catalogne, dès septembre 2010 jusqu'août 2011, 96.557 personnes ont souffert un accident au travail, parmi lesquelles 70 sont décédées et 685 ont souffert de graves lésions. Nous savons que les hommes et les femmes immigrés ont le double de possibilités d'avoir un accident de travail; et ce n'est pas une coïncidence car il faut pendre en considération que les travaux réalises par le collective sont les plus dangereux et que la situation de précarité dans le travail et la pression pour avoir un emploi les fait très vulnérables.

Deux objectives principaux dans ce domaine sont : d'un côté assumer les accidents de travail et de l'autre améliorer les conditions de travail. Dans cette publication nous voulons offrir quelque information sûr qu'est ce que il faut faire en cas d'accident et qui sont les droits des victimes. En conclusion obtenir deux choses : avancer dans la connaissance de tes droits comme travailleur et reconnaître les conséquences de la manque de sécurité dans le travail, si nous ne connaissons pas qu'est qu'il y a, alors ce n'est pas possible modifier rien.

Septembre 2011

Le Service Public Espagnol de la Sécurité Social

Quand quelqu'un souffre une lésion qui affecte la santé du travailleur ou travailleuse, le Service Public de la Sécurité Social garantie l'attention médicale. L'allocation par incapacité temporaire ("BAJA") est destinée à couvrir le manque de revenus qui se produit quand le travailleur, à cause d'une maladie ou d'un accident, se trouve dans l'impossibilité temporaire de travailler et a besoin de soins médicaux de la Sécurité sociale. Ce Service Public est partagé par tous les travailleurs merci à leurs cotisations

L'obligation de cotiser naît dès le début de l'activité professionnelle et doit être géré par l'entrepreneur. Avec l'objectif d'avoir les bénéfices du system il faut que l'employé soit enregistré à la Sécurité Social, en cas négatif la demande d'inscription du travailleur produira dans tous les cas un effet identique (Inspection du Travail ou Court de la Magistrature du Travail).

Qui fait l'attention médicale et reconnaît les allocations par incapacité temporaire (baja)?

- ✔ Quand la situation causant l'incapacité temporaire est due à un accident du travail ou maladie professionnelle, l'autorité qui reconnaisse le droit est "La Mutua" (mutualité)
- ✔ Quand la situation causant l'incapacité temporaire est dues une maladie commune l'autorité compétente est le Centre d'Assistance Primaire (CAP) prés de notre maison par le docteur de famille.

Quelle organisation des mutualités a votre entreprise?

Il y a différent "Mutuas" et chaque entreprise à la liberté de s'adhérer a une organisation mutuelle. L'entreprise doit informer quelle "Mutua" a choisi, qu'il faut faire en cas d'accident et qu'est ce que tu dois faire. Si tu n'as pas cette information, tu dois la demander.

Qu'est-ce qu'un accident de travail?

L'accident du travail ou la maladie professionnelle est celui qui survient par le fait du travail, ou à l'occasion du travail (avec inclusion du transport in itinere ou pendant le temps de travail). Tu as le droit de t'adresser directement à la "mutua" une fois tu as souffert une lésion ou une douleur dans ta place de travail. Tu dois communiquer cette situation à ton responsable à l'entreprise et personne ne peut empêcher ton droit à une assistance sanitaire à ce moment là.

Droits des travailleurs victimes d'accidents de travail?

- ✔ Assistance sanitaire: Elle fournit aussi les services nécessaires destinés à compléter les prestations médicales et pharmaceutiques, en tenant particulièrement compte de la rééducation physique nécessaire pour obtenir un rétablissement professionnel complet du travailleur.
- ✔ L'allocation pour inaptitude temporaire est destinée à couvrir le manque de revenus qui se produit quand le travailleur, à cause d'une maladie ou d'un accident, se trouve dans l'impossibilité temporaire de travailler et a besoin de soins médicaux de la Sécurité sociale.

Et si tu es un travailleur en situation irrégulier sans le permit de travail?

L'accès à l'assistance sanitaire doit être effectuée chez l'Hospital ou le CAP (en fonction de la gravité de la maladie - blessures). Toujours il faut donner des explications sur l'origine professionnel -le de la maladie ou des blessures. La loi Étrangère reconnaît aux personnes étrangères le conjoint des droits du travail découlés d'un contrat de travail, même si elles sont en situation irrégulière. En fait, il y a beaucoup de sentences des tribunaux de justice où on stipulent que les travailleurs immigrés en situation irrégulier victimes d'accidents de travail doivent d'avoir le même droit aux allocations du system de la Sécurité Sociale que le reste des travailleurs. Si vous avez des problèmes pour exercer les droits découlés de la relation du travail, informez votre représentant syndical ou, s'il n'y a aucun allez directement au syndicat.

Montants de l'allocation pour incapacité temporaire?

75% à compter du jour suivant celui de l'arrêt de l'activité (le jour de l'accident est reconnu le 100%)

La base de cotisation est dans la feuille de paie, si vous avez besoin d'assistance, demandez votre représentant syndical dans l'entreprise ou s'il n'y a aucun, allez directement au syndicat.

Attention: Dans quelques opportunités est possible percevoir le 100% du salaire si c'est prescrit par la convention collective de l'entreprise ou du secteur. Tu peux nous consulter dans ton entreprise ou bien dans l'adresse générale du syndicat

Naissance du droit en cas d'accidents?

En cas d'accident de travail ou de maladie professionnelle, à partir du jour suivant le jour de l'arrêt de travail, le salaire intégral correspondant au jour de l'arrêt de travail étant à charge de l'employeur. En cas où il ne soit pas reconnu comme accident du travail, vous devrez avoir 180 jours d'ancienneté dans las Sécurité Sociale.

Durée de l'incapacité temporaire?

12 mois pouvant être prolongés de 6 autres mois. À la fin de la durée maximum de 18 mois, l'Inspection des services sani-

taires ou l'organisme équivalant du Service public de santé dressera l'autorisation de sortie correspondante après guérison ou au terme de l'incapacité temporaire. Il pourra être déduit raisonnablement qu'il existe éventuellement une situation constitutive d'incapacité permanente (voir la prochaine page).

Et si la Mutualité a déterminé la récupération du travailleur avant sa vrai disponibilité en termes de santé pour travailler, ou bien ne reconnaît pas l'accident de travail?

- ✔ Tu dois aller chez le Docteur de Famille (CAP) avec la finalité d'obtenir l'incapacité temporaire (attention: Il est obligatoire avoir cotisé pendant une période de 180 jours au cours des 5 années précédant immédiatement le fait causant, en cas de maladie commune. Et il faut initier une réclamation administrative pour obtenir la reconnaissance de ce droit. La procédure est connue comme "cambio de contingencia" (Transformation de la contingence) et il y a deux façons pour faire ça.
- ✔ Le Docteur de Famille peut le faire, dès la mise en marche de l'instruction 1/2007 du ICAM (Institut Català d'Avaluacions Mèdiques).
- ✔ Tu peux t'adresser directement avec une sollicitude auprès du INSS -Instituto Nacional de la Seguridad Social-. Dans ce cas nous vous recommandons faire ça avec un avocat.

Et si l'accident du travail provoque lésions permanentes?

Concerne les suivants niveaux:

✔**Lésions permanentes non invalidantes.** Prestation consistant en une indemnisation forfaitaire que la Sécurité sociale attribue aux travailleurs atteints de lésions, mutilations et difformités causées par des accidents de travail ou des maladies professionnelles qui, sans atteindre le stade d'incapacité permanente, entraînent une diminution de l'intégrité physique du travailleur, à condition de figurer dans le barème établi à cet effet, et doit être payée par la mutuelle.

✔**Incapacité permanente partielle.** Sans atteindre le niveau d'incapacité totale, elle entraîne chez le travailleur une diminution non inférieure à 33% de son rendement normal dans sa profession habituelle, mais ne l'empêche pas de réaliser les tâches essentielles de sa profession. Le montant de l'indemnisation équivaut à 24 mensualités de la base de calcul utilisée pour calculer l'allocation pour incapacité temporaire d'où dérive l'invalidité permanente.

✔**In Invalidité permanente totale.** Provoque l'incapacité du travailleur à réaliser toutes les tâches ou les tâches essentielles de sa profession habituelle, sans l'empêcher toutefois de se consacrer à une autre profession. L'allocation consiste un paiement mensuel du 55% de la base de calcul. Ce pourcentage peut être augmenté de 20% pour les personnes âgées de plus de 55 ans.

- ✔**Invalidité permanente absolue.** Provoque l'incapacité totale du travailleur à exercer toute profession ou tout métier. L'allocation est mensuelle et son Pourcentage équivaut au 100% de la base de calcul.
- ✔**Grande invalidité.** Situation du travailleur souffrant une invalidité et qui, suite à des pertes anatomiques ou fonctionnelles, a besoin de l'assistance d'une autre personne pour réaliser les actes essentiels de la vie, tels que s'habiller, se déplacer, manger ou similaires. L'allocation est mensuelle et le montant de la pension s'obtient en appliquant le pourcentage correspondant à la base de calcul.http://www.segsocial.es/inicio/?MIval=cw_usr_view_Folder&LANG=7&ID=28738 - 28742 Son pourcentage équivaut au 100% augmenté de 50% destiné à rémunérer la personne qui s'occupe du grand invalide.

Dans touts les cas les démarches doivent être faites auprès du INSS par le travailleur ou par la Mutualité. Si vous avez des doutes, vous pouvez aller directement au syndicat.

Et si l'accident est produit par un manque de mesures de sécurité et santé au travail?

Si l'accident est cause par un manqué de mesures de sécurité et santé au travail, alors il est possible d'augmenter le montant de la pension (un 30 et un 50%). Il sera l'employeur qui aura de faire le paiement. Cette prestation s'appelle majoration de prestations "recargo de prestaciones" et il est recommandé de présenter une plainte à la Inspection de

Travail à l'avance pour qu'elle fasse la proposition de majoration à l'Institut National de la Sécurité Sociale (INSS) .

Et si tu as besoin d'une aide spécifique?

Si comme conséquence d'un accident de travail tu as besoin d'une aide spécifique (attention domiciliaire, reformes de la maison…) tu peux réclamer auparavant de la Mutualité, qui vous fournira avec une sollicitude. Le nom de cette allocation est "prestación especial" pension spécial. Cette prestation doit être concédé à la Commission de Prestations Spéciales que les mutuelles ont.

Formalités et procédures en cas d'accident a prépare par l'entreprise.

- ✔Communiquer par écrit à la Administration Publique compétent de la Catalogne. Si l'accident a comme effet une incapacité temporaire, l'entreprise doit lui communiquer à la Generalitat de Catalunya. La communication est réalisé parmi le "parte de accidente de trabajo", et la loi oblige l'entrepreneur à donner une copie à la personne qui ha souffert l'accident. C'est très important conserver ce document en cas de réclamation.
- ✔Rechercher l'accident et réviser l'évaluation des risques sus le lieu de travail s'il est nécessaire. L'entreprise doit préparer un report pour déterminer les circonstances du accident et mettre en place mesures pour éviter sa répétition. L'employeur est obligé à prendre en considération ton opinion et l'opinion des représentants légales des travailleurs.

SI TU AS DE RÉPRESENTANT DES TRAVAILLEURS DANS TA ENTREPRISE, TU AS DONC UNE FAÇON TRÈS FACILE D'OBTENIR CONSEIL ET PARTICIPER DANS L'AMÉLIORATION DE LES CONDITIONS DE TRAVAIL ET DE SANTÉ.

DANS TROP D'OCCASIONS LA CONVENTION COLLECTIVE PRESCRIBE MIEUX CONDITIONS QUE LES STIPULÉS PAR LES LOIS. DANS CE SENS NOUS VOUS RECOMMANDONS CONSULTER CETTE QUESTION DANS LE SYNDICAT PORU DEFENDRE TES DROITS EN CAS D'ACCIDENT DE TRAVAIL.

ماذا يجب ان تقوم به الشركة عند حدوث الحادث؟

- اعلام خطي عن الحادث الى الإدارة الكتلانية المتخصصة. اذا سبب الحادث ب baja على الشركة اعلام الحكومة الكتلانية. الإعلام يكون عن طريق" التقرير عن حادث العمل" parte de accidente laboral، والقانون يفرض اعطاء نسخة الى العامل المصاب. هذا التقرير هو مهم جدا، يجب ان يكون لديك نسخة عنه للمطالبة بحقوقك عند الحاجة.
- التحقيق بالحادث والكشف عن الأخطار في مركز العمل. الشركة ايضا يجب ان تعمل تقرير عن الحادث لتحديد الأسباب واخذ الإحتياطات الوقائية الضرورية لعدم تقراره. التحقيق يجب ان يأخذ بعين الإعتبار رأيك ورأي الممثليين النقابيين.

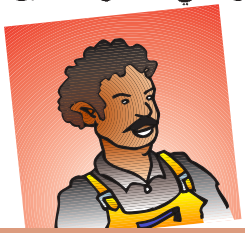
إذا كان في شركتك ممثل نقابي، اعتمد عليه من اجل ارشادك ولتحسين ظروف العمل والصحة.
في حالات عديدة، العقود الجماعية تحسن من القانون، لذلك لا تنسى ان تستعلم عن حقوقك المعترف بها في حال تعرضك لحادث في العمل. اذا كنت لا تعرف العقد الجماعي في القطاع العامل فيه او في الشركة، اسأل النقابة عنه.

اذا سبب الحادث كان غياب الوقاية من الشركة؟

اذا كان سبب الحادث لغياب وقاية من قبل الشركة، من الممكن تقديم طلب لزيادة الكمية (ما بين 30% الى 50%) على كل التقديمات المالية. الزيادة يدفعها صاحب العمل. هذه الزيادة تسمى recargo de prestaciones والطريقة الأفضل للحصول على هذه الزيادة هي عن طريق تقديم دعوة في مؤسسة رقابة العمل Inspección de Trabajo من اجل ان تطلب من المؤسسة الوطنية للضمان الإجتماعي الزيادة المطلوبة

اذا كان العامل بحاجة لمساعدة خصوصية ؟

كنتيجة للحادث في العمل، العامل بحاجة لمساعدة خاصة (العناية في المنزل، اعادة ترميم او تجهيز المنزل للمعاقيين) من الممكن ان تقدم طلب مساعدة من الشركة الضامنة Mutua . وتسمى هذه المساعدة بالتقديمات الخاصة prestación especial . على الشركة الضامنة ان تسهل الوثائق الضرورية للطلب. هذة التقديمات يجب ان تعطى الى لجنة التقديمات الخاصة الموجودة في كل شركة تأمين.



اذا الحادث في العمل سبب بإعاقة دائمة؟

من الممكن ان يحدث حالة من الحالات التالية:

- جروح دائمة ولكن غير عائقة. هي جروح لا تؤثر على متابعتك للعمل. تعطى لك تقديمات مالية مرة واحدة. الكمية محددة من قبل وزارة العمل. يجب ان تدفع شركة التأمين.
- عائق دائم نسبي. في حال ان الجروح سببت بإنخفاض 33% من قدرتك، ولكن لا تؤثر على متابعة عملك العادي. تعطى لك تقديمات مالية مرة واحدة. الكمية تحسب على اساس المعاش الشهري الأساس مضروب x 24.
- عائق داشم كامل. عندما الإصابة سببت بعدم القدرة على متابعة العمل العادي. تحصل على تقديمات مالية شهرية. الكمية هي 55% من المعاش الأساسي و 75% اذا كان عمرك ما فوق 56 سنة.
- عائق دائم شاملة. عندما الإصابة سببت بعدم القدرة على متابعة اي نوع من العمل. التقديمات المالية تكون شهرية. الكمية هي 100% من المعاش الأساسي.
- عائق كبير. الإصابة تتطلب مساعدة من شخص اخر للقيام بالحاجات اليومية. التقديمات المالية هي شهرية. الكمية هي 150% من المعاش الأساس.

في كل الحالات الطلب يجب ان يقدم الى المؤسسة الوطنية للضمان الإجتماعي INSS، يستطيع ان يقدم الطلب من قبل الشركة الضامنة Mutua او من الشخص نفسه. اذا كان لديك شك من الممكن طلب مساعدة من ممثل العمال في الشركة او التوجه مباشرتا الى النقابة

كم يحق لك من الوقت التوقف عن العمل مع تقرير طبي؟

الفترة الأقصى 12 شهر. من الممكن تمديد الفترة 6 اشهر اخرى اذا كان هناك حاجة للعلاج.
من بعد هذه الفترة تعود الى العمل مع تقرير طبي جديد (alta) او تستمر بالتوقف عن العمل مع تقرير بإعاقة دائمة (تحصل على التقديمات لوقت غير محدد) .

اذا شركة التأمين اعتطك alta قبل استشفائك او لم تعترف بحادث العمل؟

يجب ان تذهب مباشرتا الى الطبيب المخصص لك من الضمان الصحي، من اجل اعطائك تقرير طبي مع baja
(انتبه في هذه الحالة يجب ان تكون قد دفعت للضمان اكثر من 180 يوم)، ومن الضروري البدء في عملية "المطالبة الإدارية" من اجل الإعتراف بحادث العمل. هذه العملية تسمى " cambio de contingencia " ومن الممكن القيام بها بطريقتين:

- ان يقوم به طبيبك المخصص من الضمان، منذ الكشف عليك بتوجيه الطلب الى مؤسسة تسمى ICAM .
- ان تقوم انت بالطلب بتوجهك الى المؤسسة الوطنية للضمان الإجتماعي INSS. في هذه الحالة من الأفضل ان تقوم بالطلب عن طريق محامي.

ما هي الكمية التي تقبضها في حال توقفك عن العمل مع تقرير طبي ؟

75% من قاعدة التساوي (بأستثناء يوم الحادث يقبض 100%) قاعدة القيمة التي يجب دفعها تجدها في وصل المعاش.

اذا كنت بحاجة لإرشادات من الممكن الإتصال بالممثل النقابي في الشركة او ان تأتي مباشرتا الى النقابة.
انتبه: هناك حالات عديدة يقبض 100%، لأن هذا المتفق عليه في العقد الجماعي في القطاع او الشركة. اذا كنت لست على علم في العقد اطلبه من ممتل النقابة في الشركة او من اي مركز للنقابة العمالية.

كم من الفترة يجب ان تدفع للضمان لحصولك على تقديمات الحوادث؟

على خلاف عن التقديمات الأخرى للضمان الإجتماعي، في حالات حوادث العمل ليس من الضروري ان يكون هناك فترة معينة، الحق يبدأ مباشرتا منذ اللحظة الأولى للتسجيل في الضمان الإجتماعي. اذا لم يعترف بأن الحادث هو نتيجة العمل يجب ان يكون لك اقدمية اكثر من 180 يوما في الشمان الإجتماعي.

ما هي الحقوق للشخص الذي يتعرض لحادث ؟

- الى الضمان الصحي: الإستشفاء الضروري (استشفاء، جراحة، ادوية) والعلاج الترميمي عند الحاجة.
- الى تقديمات مالية في حال التوقف عن العمل بتقرير طبي.

ما هي حقوقك اذا لم يكن لديك رخصة الإقامة والعمل؟

العلاج والإستشفاء يكون عبر المركز الأولي للإسعاف (cap) او المستشفى، دائما يجب ان تعلمهم ان الحادث او الجروح حدثت في العمل.

ان قانون الأجانب يعترف للأشخاص الأجانب كل الحقوق في العمل التي يعطيها عقد العمل حتى للأشخاص ال>ين ليس عندهم اوراق او اقامات.

عمليا هناك عدة قرارات من المحاكم العدلية التي اعطت العمال بدون اوراق نفس الحقوق من ناحية تقديمات الضمانات الإجتماعية كأي عامل اخر، لذلك من المهم ان تذهب الى النقابة للحصول على الإرشادات القانونية.

اذا كان عندك مشاكل للحصول على حقوقك في العمل، اذا كنت بحاجة ال اذن او اي تقديمات من المهم الإتصال بممثل العمال في الشركة او ان تذهب الى النقابة للحصول على الإرشادات القانونية

من يقوم بالوقاية الصحية ويعترف بالأعاقة الطبية؟

+ اذا كانت الإعاقة حصلت بسبب العمل او في وقت العمل، الوقاية الصحية والإعتراف بالأعاقة الطبية تكون من خلال **ضمان الحوادث في العمل** (Mutua de Accidente de Trabajo).
+ اذا كان لإسباب اخرى، الوقاية الصحية تكون عبر **المركز الأولي للوقاية** (Cap) في الحي او في القرية، من قبل الطبيب المخصص لك من الضمان الصحي.

اي Mutua مخصصة للشركة التي تعمل فيها ؟

يوجد عدة شركات ضامنة، صاحب العمل يقرر الى اي شركة ضامنة ينتمي. صاحب العمل يجب ان يعلمك الى اي شركة ضامنة (mutua) مخصصة، والمركز الذي يجب ان تتوجه اليه في حال تعرضك لحادث في العمل. اذا لم يعلمك، اسأله.

ما الذي يعتبر بحادث عمل؟

اي تعرض لجروح او اعاقة للعامل بنتيجة العمل الذي يقوم به. ايضا تعتبر حوادث عمل الناتجة خلال التنقل الإعتيادي ذهابا وايابا من مكان السكن الى مركز العمل وايضا عند التنقل خلال ساعات العمل. عند تعرضك لحادث او الأحساس بوجع اتصل مباشرتا بالشخص المسؤول في الشركة، واعلمه بأنك بحاجة للتوجه الى Mutua. لا يمكن ان يرفضوا ذلك. بإمكانك المجيئ مباشرتا الى النقابة.

النظام العام للضمان الإجتماعي الإسباني

عند تعرض الشخص لحادث يؤثر على صحته، إن النظام العام للضمان الإجتماعي الإسباني يؤمن لهذا الشخص الوقاية الصحية؛ اذا كان الشخص مسجل في شركة ولا يستطيع الذهاب الى العمل، لديه الحق في قبض ضمانات مالية التي تسمى " اعاقة مؤقته" وتعرف شعبيا " baja ". إن النظام العام هو نظام تضامني وكل شخص عامل يدفع شهريا للضمان الإجتماعي.
ليكون لك الحق للضمانات المالية ، على صاحب العمل ان يسجلك في الضمان الإجتماعي؛ اذا لم تكن مسجل عليك المطالبة امام مراقبيين العمل او امام المحاكم العدلية.

تقديم

نقدم لك لاحقا عدة معلومات مفيدة اذا حصل لك حادث في العمل.

ان الحوادث في العمل تحصل رغم القوانيين التي تفرض على صاحب العمل اخذ كل الإجراأت الممكنة لتفاديها، في كثير من الأحيان ال توجد الضمانات الكافية للوقاية والصحة في العمل او لم تعمل الشركة على تحسين هذه الضمانات.

في كتالونيا، من سمتبر عام 2010، حتى اغوسطس عام 2011 ، 96.557 شخص تعرضوا لحوادث فى العمل، من بينهم 70 فقدوا حياتهم و 685 تعرضوا لجروح خطيرة.

اننا نعلم بأن المهاجريين معرضين الدوبل لحوادث العمل؛ كما ان الأشياء لا تحصل صدفة ، ان هذا الواقع له تفسيراته من خلال انواع العمل الذي يقوم به العمال الأجانب، الأكثر صعوبة والأكثر خطورة، وخاصتا الظروف الذي يعمل فيها، في ظروف الحاجة وعدم الإستقرار في العمل.

الإعتراف بحوادث العمل وتحسين ظروف العمل هم من الشروط الأساسية. من خلال هذه الصفحات نقدم لك المعلومات والإرشادات حول ما يجب القيام به عند وقوع الحادث وحول حقوق الأشخاص الذين تعرضوا للحادث. كل هذا من اجل الوصول الى هدفين: المعرفة الأفضل لحقوقك كعامل و التأكيد على النتائج الخطيرة عند فقدان الوقاية في العمل، لأن كل شيئ لا يعرف لا يمكن تغيره.

سبتمبر 2011

L'assessorament es fa des de les federacions
i els territoris.
Pots trobar la manera de contactar-nos a:
www.ccoo.cat
o per telèfon al 934 812 700
Si el que necessites és contactar amb el Gabinet
Jurídic, pots fer-ho mitjançant els
telèfons 93 481 28 64 o 93 481 28 65

L'assistance informative est réalisée par les
fédérations et les territoires. Tu peux trouver la
façon de nous contacter. www.ccoo.cat
Ou à travers le numéro de téléphone 93 481 27 00
Dans les cas échéant de vouloir contacter avec le
Cabinet Juridique, tu peux appeler
aux numéros suivants
93 481 28 64 ó 93 481 28 65

من الممكن الحصول على الإرشادات من الفيدراليات او المناطق
ومن الممكن الإتصال فينا عن طريق الانترنيت www.ccoo.cat
او عن طريق الهاتف 934812700
اذا كنت تريد الإتصال بالمحاميين من الممكن على
ارقام الهاتف: 934812864 او 934812865

CCOO defensa els teus drets

CCOO defend tes droits

CCOO تدافع عن حقوقك

Amb el finançament de la Fundación para la Prevención de Riesgos Laborales. IT0085/2010:

Amb el finançament de:
Avec le soutien financier:

FUNDACIÓN PARA LA PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES